



## JOURNALS

**No. 221**

Wednesday, September 20, 2023

2:00 p.m.

## JOURNAUX

**N° 221**

Le mercredi 20 septembre 2023

14 heures

### PRAYER

### NATIONAL ANTHEM

### STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

### ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

### MOTIONS

By unanimous consent, it was resolved, — That, whereas all parties have agreed:

(i) on the parameters for the establishment of a public and independent commission of inquiry into foreign electoral interference on Canadian soil,

(ii) to the appointment of Justice Marie-Josée Hogue as Chief Commissioner of this inquiry,

all parties and parliamentarians pledge their full cooperation to this inquiry.

### DEFERRED RECORDED DIVISIONS

#### Private Members' Business

Pursuant to Standing Order 93(1), the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mrs. Falk (Battlefords—Lloydminster), seconded by Mrs. Gray (Kelowna—Lake Country), — That Bill C-318, An Act to amend the Employment Insurance Act and the Canada Labour Code (adoptive and intended parents), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

### PRIÈRE

### HYMNE NATIONAL

### DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

### QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

### MOTIONS

Du consentement unanime, il est résolu, — Que, attendu que tous les partis ont convenu :

(i) des paramètres de mise en place d'une commission d'enquête publique et indépendante sur l'ingérence électorale étrangère en sol canadien,

(ii) de la nomination de la juge Marie-Josée Hogue à titre de commissaire en chef de cette enquête,

tous les partis et parlementaires assurent leur pleine collaboration à cette enquête.

### VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

#### Affaires émanant des députés

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M<sup>me</sup> Falk (Battlefords—Lloydminster), appuyée par M<sup>me</sup> Gray (Kelowna—Lake Country), — Que le projet de loi C-318, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi et le Code canadien du travail (parents adoptifs et parents d'intention), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des

ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 409 — Vote n° 409)

YEAS: 178, NAYS: 146

POUR : 178, CONTRE : 146

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Angus	Arnold	Arya	Ashton
Bachrach	Baldinelli	Barlow	Barrett
Barron	Barsalou-Duval	Beaulieu	Bergeron
Berthold	Bérubé	Bezan	Blaikie
Blanchet	Blanchette-Joncas	Blaney	Block
Boulerice	Bragdon	Brassard	Brock
Brunelle-Duceppe	Calkins	Cannings	Caputo
Carrie	Chabot	Chambers	Champoux
Chong	Cooper	Dalton	Damoff
Dancho	Davidson	Davies	DeBellefeuille
Deltell	d'Entremont	Desbiens	Desilets
Desjarlais	Doherty	Dowdall	Dreeshen
Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Ellis	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Ferreri	Findlay
Fortin	Fry	Gallant	Garon
Garrison	Gaudreau	Gazan	Généreux
Genuis	Gill	Gladu	Godin
Goodridge	Gourde	Gray	Green
Hallan	Hoback	Hughes	Idlout
Jeneroux	Johns	Julian	Kelly
Khanna	Kitchen	Kmiec	Kram
Kramp-Neuman	Kurek	Kusie	Kwan
Lake	Lantsman	Larouche	Lawrence
Lehoux	Lemire	Leslie	Lewis (Essex)
Lewis (Haldimand—Norfolk)	Lloyd	Lobb	Long
MacGregor	Maguire	Majumdar	Martel
Masse	Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier
McCauley (Edmonton West)	McLean	McPherson	Melillo
Michaud	Moore	Morantz	Morrice
Morrison	Motz	Muys	Nater
Normandin	Patzer	Paul-Hus	Perkins
Perron	Plamondon	Poillievre	Rayes
Redekopp	Reid	Rempel Garner	Richards
Roberts	Rood	Ruff	Savard-Tremblay
Scheer	Schmale	Seeback	Shields
Shipley	Simard	Sinclair-Desgagné	Singh
Small	Soroka	Steinley	Ste-Marie
Stewart	Strahl	Stubbs	Thériault
Thomas	Tochor	Tolmie	Trudel
Uppal	Van Popta	Vecchio	Vidal
Vien	Viersen	Vignola	Villemure
Vis	Vuong	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Williams	Williamson
Zarrillo	Zimmer — 178		

NAYS — CONTRE

Aldag	Alhabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Arseneault	Atwin	Badawey

<b>Bains</b>	<b>Baker</b>	<b>Battiste</b>	<b>Beech</b>
<b>Bendayan</b>	<b>Bennett</b>	<b>Bibeau</b>	<b>Bittle</b>
<b>Blair</b>	<b>Blois</b>	<b>Boissonnault</b>	<b>Bradford</b>
<b>Brière</b>	<b>Carr</b>	<b>Casey</b>	<b>Chagger</b>
<b>Chahal</b>	<b>Champagne</b>	<b>Chatel</b>	<b>Chen</b>
<b>Chiang</b>	<b>Collins (Hamilton East—Stoney Creek)</b>	<b>Cormier</b>	<b>Coteau</b>
<b>Dabrusin</b>	<b>Dhaliwal</b>	<b>Dhillon</b>	<b>Diab</b>
<b>Dong</b>	<b>Dubourg</b>	<b>Duclos</b>	<b>Duguid</b>
<b>Dzerowicz</b>	<b>Ehsassi</b>	<b>El-Khoury</b>	<b>Erskine-Smith</b>
<b>Fergus</b>	<b>Fillmore</b>	<b>Fisher</b>	<b>Fonseca</b>
<b>Fortier</b>	<b>Fragiskatos</b>	<b>Fraser</b>	<b>Gaheer</b>
<b>Gainey</b>	<b>Gerretsen</b>	<b>Gould</b>	<b>Hajdu</b>
<b>Hanley</b>	<b>Hardie</b>	<b>Hepfner</b>	<b>Holland</b>
<b>Housefather</b>	<b>Hussen</b>	<b>Hutchings</b>	<b>Iacono</b>
<b>Ien</b>	<b>Jaczek</b>	<b>Jones</b>	<b>Jowhari</b>
<b>Kayabaga</b>	<b>Kelloway</b>	<b>Khalid</b>	<b>Khera</b>
<b>Koutrakis</b>	<b>Kusmierczyk</b>	<b>Lalonde</b>	<b>Lambropoulos</b>
<b>Lametti</b>	<b>Lamoureux</b>	<b>Lapointe</b>	<b>Lattanzio</b>
<b>Lauzon</b>	<b>LeBlanc</b>	<b>Lebouthillier</b>	<b>Lightbound</b>
<b>Longfield</b>	<b>Louis (Kitchener—Conestoga)</b>	<b>MacAulay (Cardigan)</b>	<b>MacDonald (Malpeque)</b>
<b>MacKinnon (Gatineau)</b>	<b>Maloney</b>	<b>Martinez Ferrada</b>	<b>May (Cambridge)</b>
<b>McDonald (Avalon)</b>	<b>McGuinty</b>	<b>McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)</b>	<b>McLeod</b>
<b>Mendès</b>	<b>Mendicino</b>	<b>Miao</b>	<b>Miller</b>
<b>Murray</b>	<b>Naqvi</b>	<b>Ng</b>	<b>Noormohamed</b>
<b>O'Connell</b>	<b>Oliphant</b>	<b>O'Regan</b>	<b>Petitpas Taylor</b>
<b>Powlowski</b>	<b>Qualtrough</b>	<b>Robillard</b>	<b>Rodriguez</b>
<b>Rogers</b>	<b>Romanado</b>	<b>Sahota</b>	<b>Sajjan</b>
<b>Saks</b>	<b>Samson</b>	<b>Sarai</b>	<b>Scarpaleggia</b>
<b>Schiefke</b>	<b>Serré</b>	<b>Sgro</b>	<b>Shanahan</b>
<b>Sheehan</b>	<b>Sidhu (Brampton East)</b>	<b>Sidhu (Brampton South)</b>	<b>Sorbara</b>
<b>Sousa</b>	<b>St-Onge</b>	<b>Sudds</b>	<b>Tassi</b>
<b>Taylor Roy</b>	<b>Thompson</b>	<b>Turnbull</b>	<b>Valdez</b>
<b>Van Bynen</b>	<b>van Koeverden</b>	<b>Vandal</b>	<b>Vandenbeld</b>
<b>Virani</b>	<b>Weiler</b>	<b>Wilkinson</b>	<b>Yip</b>
<b>Zahid</b>	<b>Zuberi — 146</b>		

## PAIRED — PAIRÉS

**Drouin**

**Godin — 2**

Accordingly, Bill C-318, An Act to amend the Employment Insurance Act and the Canada Labour Code (adoptive and intended parents), was read the second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

### Presenting Reports from Committees

Mr. Schiefke (Vaudreuil—Soulanges), from the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented the 14th report of the committee, "Addressing Port Infrastructure Expansion in Canada". — Sessional Paper No. 8510-441-316.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 59, 60, 74 and 75*) was tabled.

En conséquence, le projet de loi C-318, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi et le Code canadien du travail (parents adoptifs et parents d'intention), est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées.

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

### Présentation de rapports de comités

M. Schiefke (Vaudreuil—Soulanges), du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présente le 14<sup>e</sup> rapport du Comité, « L'expansion des infrastructures portuaires au Canada ». — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-441-316.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 59, 60, 74 et 75*) est déposé.

Mr. Blois (Kings—Hants), from the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented the 11th report of the committee (Bill C-280, An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act and the Companies' Creditors Arrangement Act (deemed trust – perishable fruits and vegetables), without amendment). – Sessional Paper No. 8510-441-317.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 67, 69 and 70*) was tabled.

Ms. Chagger (Waterloo), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 47th report of the committee, which was as follows:

The committee recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, the following changes to the lists of members of the following standing committees:

**Standing Committee on Citizenship and Immigration**

Greg McLean for Michelle Rempel Garner

**Standing Committee on Environment and Sustainable Development**

Michael Kram for Mike Lake  
Branden Leslie for Greg McLean  
Dan Mazier for Damien Kurek

**Standing Committee on Foreign Affairs and International Development**

Ziad Aboultaif for Garnett Genuis

**Standing Committee on Government Operations and Estimates**

Garnett Genuis for Michael Barrett

**Standing Committee on Health**

Todd Doherty for Matt Jeneroux  
Shuvaloy Majumdar for Ziad Aboultaif

**Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs**

Arnold Viersen for Eric Melillo

**Standing Committee on International Trade**

Matt Jeneroux for Colin Carrie

**Standing Committee on Official Languages**

Laila Goodridge for Marilyn Gladu

**Standing Committee on Public Accounts**

John Nater for Stephen Ellis  
Jake Stewart for Michael Kram

**Standing Committee on Public Safety and National Security**

Eric Melillo for Raquel Dancho

M. Blois (Kings—Hants), du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présente le 11<sup>e</sup> rapport du Comité (projet de loi C-280, Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité et la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies (fiducie réputée – fruits et légumes périssables), sans amendement). – Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-441-317.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 67, 69 et 70*) est déposé.

M<sup>me</sup> Chagger (Waterloo), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 47<sup>e</sup> rapport du Comité, dont voici le texte :

Le Comité recommande, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, les changements suivants dans les listes des membres des comités permanents suivants :

**Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration**

Greg McLean remplace Michelle Rempel Garner

**Comité permanent de l'environnement et du développement durable**

Michael Kram remplace Mike Lake  
Branden Leslie remplace Greg McLean  
Dan Mazier remplace Damien Kurek

**Comité permanent des affaires étrangères et du développement international**

Ziad Aboultaif remplace Garnett Genuis

**Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires**

Garnett Genuis remplace Michael Barrett

**Comité permanent de la santé**

Todd Doherty remplace Matt Jeneroux  
Shuvaloy Majumdar remplace Ziad Aboultaif

**Comité permanent des affaires autochtones et du Nord**

Arnold Viersen remplace Eric Melillo

**Comité permanent du commerce international**

Matt Jeneroux remplace Colin Carrie

**Comité permanent des langues officielles**

Laila Goodridge remplace Marilyn Gladu

**Comité permanent des comptes publics**

John Nater remplace Stephen Ellis  
Jake Stewart remplace Michael Kram

**Comité permanent de la sécurité publique et nationale**

Eric Melillo remplace Raquel Dancho

**Standing Committee on Science and Research**

Michelle Rempel Garner for Dan Mazier

The committee further recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, that the names of the following members be added to the lists of associate members of the following standing committees:

**Standing Committee on Citizenship and Immigration**

Michelle Rempel Garner

**Standing Committee on Environment and Sustainable Development**Damien Kurek  
Mike Lake  
Greg McLean**Standing Committee on Foreign Affairs and International Development**

Garnett Genuis

**Standing Committee on Government Operations and Estimates**

Michael Barrett

**Standing Committee on Health**Ziad Aboultaif  
Matt Jeneroux**Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs**

Eric Melillo

**Standing Committee on International Trade**

Colin Carrie

**Standing Committee on Official Languages**

Marilyn Gladu

**Standing Committee on Procedure and House Affairs**

John Nater

**Standing Committee on Public Accounts**Stephen Ellis  
Michael Kram**Standing Committee on Public Safety and National Security**

Raquel Dancho

**Standing Committee on Science and Research**

Dan Mazier

**Comité permanent de la science et de la recherche**

Michelle Rempel Garner remplace Dan Mazier

Le Comité recommande de plus, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, que les noms des députés suivants soient ajoutés aux listes des membres associés des comités permanents suivants :

**Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration**

Michelle Rempel Garner

**Comité permanent de l'environnement et du développement durable**Damien Kurek  
Mike Lake  
Greg McLean**Comité permanent des affaires étrangères et du développement international**

Garnett Genuis

**Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires**

Michael Barrett

**Comité permanent de la santé**Ziad Aboultaif  
Matt Jeneroux**Comité permanent des affaires autochtones et du Nord**

Eric Melillo

**Comité permanent du commerce international**

Colin Carrie

**Comité permanent des langues officielles**

Marilyn Gladu

**Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre**

John Nater

**Comité permanent des comptes publics**Stephen Ellis  
Michael Kram**Comité permanent de la sécurité publique et nationale**

Raquel Dancho

**Comité permanent de la science et de la recherche**

Dan Mazier

The committee further recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, the following change to the list of members of the Standing Joint Committee on the Library of Parliament:

Colin Carrie for Eric Duncan

The committee further recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, that the name of the following member be added to the list of associate members of the Standing Joint Committee on the Library of Parliament:

Eric Duncan

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 1*) is tabled.

Mr. Fortin (Rivière-du-Nord), from the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented the 15th report of the committee (Bill S-224, An Act to amend the Criminal Code (trafficking in persons), with amendments). — Sessional Paper No. 8510-441-318.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 67, 70, 72 and 73*) was tabled.

### Introduction of Private Members' Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Aitchison (Parry Sound—Muskoka), Bill C-356, An Act respecting payments by Canada and requirements in respect of housing and to amend certain other Acts, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Julian (New Westminster—Burnaby), seconded by Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), Bill C-357, An Act to amend the Government Employees Compensation Act, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

### Motions

By unanimous consent, it was resolved, — That the 47th report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented earlier today, be concurred in.

### Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), one concerning foreign affairs (No. 441-01629);

— by Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton), one concerning justice (No. 441-01630);

— by Ms. Zarrillo (Port Moody—Coquitlam), one concerning health (No. 441-01631);

Le Comité recommande de plus, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, le changement suivant dans la liste des membres du Comité mixte permanent de la Bibliothèque du Parlement :

Colin Carrie remplace Eric Duncan

Le Comité recommande de plus, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, que le nom du député suivant soit ajouté à la liste des membres associés du Comité mixte permanent de la Bibliothèque du Parlement :

Eric Duncan

Un exemplaire du procès-verbal pertinent (*réunion n° 1*) est déposé.

M. Fortin (Rivière-du-Nord), du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présente le 15<sup>e</sup> rapport du Comité (projet de loi S-224, Loi modifiant le Code criminel (traite de personnes), avec des amendements). — Document parlementaire n° 8510-441-318.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 67, 70, 72 et 73*) est déposé.

### Dépôt de projets de loi émanant des députés

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Aitchison (Parry Sound—Muskoka), le projet de loi C-356, Loi concernant les paiements versés par le Canada et les exigences en matière de logement et modifiant certaines lois, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Julian (New Westminster—Burnaby), appuyé par M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), le projet de loi C-357, Loi modifiant la Loi sur l'indemnisation des agents de l'État, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

### Motions

Du consentement unanime, il est résolu, — Que le 47<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté plus tôt aujourd'hui, soit agréé.

### Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), une au sujet des affaires étrangères (n° 441-01629);

— par M. Cooper (St. Albert—Edmonton), une au sujet de la justice (n° 441-01630);

— par M<sup>me</sup> Zarrillo (Port Moody—Coquitlam), une au sujet de la santé (n° 441-01631);

- by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning the environment (No. 441-01632);
- by Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London), one concerning justice (No. 441-01633);
- by Mr. Patzer (Cypress Hills—Grasslands), one concerning animals (No. 441-01634);
- by Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe), one concerning justice (No. 441-01635);
- by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), one concerning transportation (No. 441-01636);
- by Mr. Morrice (Kitchener Centre), one concerning the environment (No. 441-01637);
- by Mr. Kurek (Battle River—Crowfoot), one concerning animals (No. 441-01638);
- by Mr. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa), one concerning justice (No. 441-01639);
- by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), one concerning civil and human rights (No. 441-01640), one concerning justice (No. 441-01641), one concerning social affairs and equality (No. 441-01642) and one concerning foreign affairs (No. 441-01643).

### Questions on the Order Paper

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the revised return to the following question made into an order for return:

Q-1621 – Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South) – With regard to wrapping or other advertising expenditures for the exteriors of buildings since April 1, 2019, broken down by department, agency, Crown corporation, or other government entity: (a) what is the total amount spent on wrapping or advertising, broken down by individual building; and (b) what are the details of all wrapping, tarp, or similar type of advertising on government buildings, broken down by individual building, including the (i) vendor, (ii) description of good or services provided, (iii) date, (iv) amount, (v) file number, (vi) address of the building, (vii) message on the wrapping or the summary of advertising campaign? – Sessional Paper No. 8555-441-1621-01.

### GOVERNMENT ORDERS

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill S-12, An Act to amend the Criminal Code, the Sex Offender Information Registration Act and the International Transfer of Offenders Act.

Mr. Virani (Minister of Justice), seconded by Mrs. St-Onge (Minister of Canadian Heritage), moved, – That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Debate arose thereon.

- par M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet de l'environnement (n<sup>o</sup> 441-01632);
- par M<sup>me</sup> Vecchio (Elgin—Middlesex—London), une au sujet de la justice (n<sup>o</sup> 441-01633);
- par M. Patzer (Cypress Hills—Grasslands), une au sujet des animaux (n<sup>o</sup> 441-01634);
- par M. Calkins (Red Deer—Lacombe), une au sujet de la justice (n<sup>o</sup> 441-01635);
- par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), une au sujet du transport (n<sup>o</sup> 441-01636);
- par M. Morrice (Kitchener-Centre), une au sujet de l'environnement (n<sup>o</sup> 441-01637);
- par M. Kurek (Battle River—Crowfoot), une au sujet des animaux (n<sup>o</sup> 441-01638);
- par M. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa), une au sujet de la justice (n<sup>o</sup> 441-01639);
- par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), une au sujet des droits de la personne (n<sup>o</sup> 441-01640), une au sujet de la justice (n<sup>o</sup> 441-01641), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n<sup>o</sup> 441-01642) et une au sujet des affaires étrangères (n<sup>o</sup> 441-01643).

### Questions inscrites au Feuilleton

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente la réponse révisée à la question suivante, transformée en ordre de dépôt de documents :

Q-1621 – M. Lawrence (Northumberland—Peterborough-Sud) – En ce qui concerne le revêtement ou les autres dépenses publicitaires pour l'extérieur des édifices depuis le 1<sup>er</sup> avril 2019, ventilés par ministère, organisme, société d'État ou autre entité gouvernementale : a) quel est le montant total consacré au revêtement ou aux publicités, ventilé par édifice; b) quels sont les détails de tous les revêtements, bâches ou types de publicité semblable sur les édifices gouvernementaux, ventilés par édifice, y compris (i) le fournisseur, (ii) la description du bien ou des services fournis, (iii) la date, (iv) le montant, (v) le numéro de dossier, (vi) l'adresse de l'édifice, (vii) le message sur le revêtement ou le résumé de la campagne publicitaire? – Document parlementaire n<sup>o</sup> 8555-441-1621-01.

### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi S-12, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur l'enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels et la Loi sur le transfèrement international des délinquants.

M. Virani (ministre de la Justice), appuyé par M<sup>me</sup> St-Onge (ministre du Patrimoine canadien), propose, – Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Il s'élève un débat.



## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:46 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Lake (Edmonton—Wetaskiwin), seconded by Mrs. Gray (Kelowna—Lake Country), — That:

(a) the House recognize that,

(i) Article 24 of the Convention on the Rights of Persons with Disabilities, which Canada signed in 2007 and ratified in 2010, states that signatories “shall ensure an inclusive education system at all levels and lifelong learning directed to enabling persons with disabilities to participate effectively in a free society”,

(ii) according to the Global Education Monitoring Report, in low- and middle-income countries, approximately 50% of children with disabilities are estimated to be out of school,

(iii) a 2021 UNICEF report found that, compared to children without disabilities, children with disabilities were 49% more likely to have never attended school; and

(b) in the opinion of the House, where the federal government spends money on education, domestically or internationally, clear consideration must be given to the maximum inclusion of people with disabilities, including people with intellectual and developmental disabilities. (*Private Members' Business M-78*)

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 93(1), the recorded division was deferred until Wednesday, September 27, 2023, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

## RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE ACTING CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Acting Clerk of the House were laid before the House as follows:

— by Mr. Virani (Minister of Justice and Attorney General of Canada) — Charter Statement — Bill C-50, An Act respecting accountability, transparency and engagement to support the creation of sustainable jobs for workers and economic growth in a net-zero economy, pursuant to the Department of Justice Act, R.S. 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1). — Sessional Paper No. 8560-441-1232-51. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources*)

— by Mr. Virani (Minister of Justice and Attorney General of Canada) — Charter Statement — Bill C-51, An Act to give effect to the self-government treaty recognizing the Whitecap Dakota Nation / Wapaha Ska Dakota Oyate and to make consequential amendments to other Acts, pursuant to the Department of Justice Act, R.S. 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1). — Sessional Paper

## AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 46, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Lake (Edmonton—Wetaskiwin), appuyé par M<sup>me</sup> Gray (Kelowna—Lake Country), — Que :

a) la Chambre reconnaisse que,

(i) l'article 24 de la Convention relative aux droits des personnes handicapées, que le Canada a signée en 2007 et ratifiée en 2010, dicte que les signataires « font en sorte que le système éducatif pourvoie à l'insertion scolaire à tous les niveaux et offre, tout au long de la vie, des possibilités d'éducation qui visent [...] la participation effective des personnes handicapées à une société libre »,

(ii) selon le Rapport mondial de suivi sur l'éducation, dans les pays à revenu faible et intermédiaire, on estime qu'environ 50 % des enfants en situation de handicap ne sont pas scolarisés,

(iii) un rapport de l'UNICEF de 2021 a révélé que, par rapport aux enfants non handicapés, les enfants en situation de handicap étaient 49 % plus susceptibles de n'être jamais allés à l'école;

b) de l'avis de la Chambre, lorsque le gouvernement fédéral consacre des fonds à l'éducation, que ce soit au pays ou à l'étranger, une attention particulière doit être accordée à l'inclusion maximale des personnes en situation de handicap, y compris celles ayant une déficience intellectuelle ou un trouble du développement. (*Affaires émanant des députés M-78*)

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 93(1) du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 27 septembre 2023, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

## ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER INTÉRIMAIRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier intérimaire de la Chambre sont déposés à la Chambre comme suit :

— par M. Virani (ministre de la Justice et procureur général du Canada) — Énoncé concernant la Charte — Projet de loi C-50, Loi concernant la responsabilité, la transparence et la mobilisation à l'appui de la création d'emplois durables pour les travailleurs et de la croissance économique dans une économie carboneutre, conformément à la Loi sur le ministère de la Justice, L.R. 1985, ch. J-2, par. 4.2(1). — Document parlementaire n° 8560-441-1232-51. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles*)

— par M. Virani (ministre de la Justice et procureur général du Canada) — Énoncé concernant la Charte — Projet de loi C-51, Loi portant mise en vigueur du traité concernant l'autonomie gouvernementale et la reconnaissance de la Nation dakota de Whitecap / Wapaha Ska Dakota Oyate et modifiant d'autres lois en conséquence, conformément à la Loi sur le ministère de la



No. 8560-441-1232-52. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs*)

— by Mr. Virani (Minister of Justice and Attorney General of Canada) — Charter Statement — Bill C-53, An Act respecting the recognition of certain Métis governments in Alberta, Ontario and Saskatchewan, to give effect to treaties with those governments and to make consequential amendments to other Acts, pursuant to the Department of Justice Act, R.S. 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1). — Sessional Paper No. 8560-441-1232-53. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs*)

— by Mr. Virani (Minister of Justice and Attorney General of Canada) — Charter Statement — Bill C-52, An Act to enact the Air Transportation Accountability Act and to amend the Canada Transportation Act and the Canada Marine Act, pursuant to the Department of Justice Act, R.S. 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1). — Sessional Paper No. 8560-441-1232-54. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

## ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:42 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:02 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

Justice, L.R. 1985, ch. J-2, par. 4.2(1). — Document parlementaire n° 8560-441-1232-52. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord*)

— par M. Virani (ministre de la Justice et procureur général du Canada) — Énoncé concernant la Charte — Projet de loi C-53, Loi concernant la reconnaissance de certains gouvernements métis en Alberta, en Ontario et en Saskatchewan, portant mise en vigueur des traités conclus avec ces gouvernements et modifiant d'autres lois en conséquence, conformément à la Loi sur le ministère de la Justice, L.R. 1985, ch. J-2, par. 4.2(1). — Document parlementaire n° 8560-441-1232-53. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord*)

— par M. Virani (ministre de la Justice et procureur général du Canada) — Énoncé concernant la Charte — Projet de loi C-52, Loi édictant la Loi sur la responsabilité en matière de transport aérien et modifiant la Loi sur les transports au Canada et la Loi maritime du Canada, conformément à la Loi sur le ministère de la Justice, L.R. 1985, ch. J-2, par. 4.2(1). — Document parlementaire n° 8560-441-1232-54. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

## DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 42, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 2, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.